

Službeni list

Europske unije

C 376



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 58.

13. studenoga 2015.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 376/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7781 – Marubeni-Itochu Steel/Sumitomo Corporation/MITS JV) ⁽¹⁾	1
2015/C 376/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7729 – Willis Group/Towers Watson & Co) ⁽¹⁾	1

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2015/C 376/03	Tečajna lista eura	2
2015/C 376/04	Mišljenje Savjetodavnog odbora za koncentracije sa sastanka od 16. travnja 2015. o nacrtu odluke u vezi s Predmetom M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo – Izvjestitelj: Grčka	3
2015/C 376/05	Završno izvješće službenika za usmene rasprave – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo (M.7292)	5
2015/C 376/06	Sažetak Odluke Komisije od 5. svibnja 2015. o ocjenjivanju koncentracije spojivom s unutarnjim tržištem i djelovanjem Sporazuma o EGP-u (Predmet M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3000)	7

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2015/C 376/07	Obavijest austrijske vlade u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive 2009/72/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o električnoj energiji”) o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije u vezi s odabirom Austrijske elektroenergetske mreže (APG), poduzeća Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) i poduzeća Eneco Valcanale S.r.l. kao operatora prijenosnog sustava u Austriji	12
2015/C 376/08	Obavijest austrijske vlade u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o plinu”) o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina u vezi s odabirom poduzeća Gas Connect Austria GmbH (GCA) i Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) kao operatora prijenosnog sustava u Austriji	12

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2015/C 376/09	Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenog polietilen tereftalata podrijetlom iz Narodne Republike Kine	13
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2015/C 376/10	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7812 – Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	23
2015/C 376/11	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7796 – Linamar/Montupet) ⁽¹⁾	24
2015/C 376/12	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	25

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7781 – Marubeni-Itochu Steel/Sumitomo Corporation/MITS JV)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 376/01)

Dana 6. studenoga 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7781. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7729 – Willis Group/Towers Watson & Co)****(Tekst značajan za EGP)**

(2015/C 376/02)

Dana 6. studenoga 2015. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32015M7729. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

12. studenoga 2015.

(2015/C 376/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0726	CAD	kanadski dolar	1,4293
JPY	japanski jen	131,92	HKD	hongkonški dolar	8,3132
DKK	danska kruna	7,4602	NZD	novozelandski dolar	1,6447
GBP	funta sterlinga	0,70640	SGD	singapurski dolar	1,5246
SEK	švedska kruna	9,3009	KRW	južnokorejski von	1 245,87
CHF	švicarski franak	1,0769	ZAR	južnoafrički rand	15,2929
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	6,8330
NOK	norveška kruna	9,3240	HRK	hrvatska kuna	7,6170
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 615,93
CZK	češka kruna	27,031	MYR	malezijski ringit	4,6819
HUF	mađarska forinta	312,25	PHP	filipinski pezo	50,475
PLN	poljski zlot	4,2270	RUB	ruski rubalj	70,9230
RON	rumunjski novi leu	4,4430	THB	tajlandski baht	38,528
TRY	turska lira	3,0938	BRL	brazilski real	4,0793
AUD	australski dolar	1,5073	MXN	meksički pezo	18,0004
			INR	indijska rupija	71,1282

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Mišljenje Savjetodavnog odbora za koncentracije sa sastanka od 16. travnja 2015. o nacrtu odluke u vezi s Predmetom M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo

Izvjestitelj: Grčka

(2015/C 376/04)

Koncentracija

1. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da prijavljena operacija čini koncentraciju u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama.
2. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da prijavljena operacija ima značaj za Uniju u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe o koncentracijama.

Mjerodavna tržišta

3. Savjetodavni odbor slaže se s definicijama mjerodavnih tržišta proizvoda i mjerodavnih zemljopisnih tržišta koje je Komisija utvrdila u nacrtu odluke.
4. Savjetodavni odbor posebno se slaže sa sljedećim Komisijinim zaključcima da za potrebe procjene predložene koncentracije:
 - 4.1. Prodaja za upotrebu kod kuće i izvan kuće (eng. *Out-of-Home*, OOH) dio je odvojenih tržišta proizvoda;
 - 4.2. Trgovačke i proizvođačke marke proizvoda od kave pripadaju istom tržištu proizvoda neovisno o obliku kave;
 - 4.3. Uređaji za jednostruko posluživanje kave pripadaju različitom tržištu proizvoda od uređaja za višestruko posluživanje kave;
 - 4.4. Svi uređaji za jednostruko posluživanje kave pripadaju jednom diferenciranom tržištu proizvoda;
 - 4.5. Pržena i mljevena kava čini odvojeno tržište proizvoda u odnosu na druge oblike kave;
 - 4.6. Instant-kava čini odvojeno tržište proizvoda u odnosu na druge oblike kave;
 - 4.7. N-kapsule čine odvojeno tržište proizvoda u odnosu na druge oblike kave;
 - 4.8. Filtar-vrećice čine odvojeno tržište proizvoda u odnosu na druge oblike kave.
 - 4.9. Relevantno zemljopisno područje svih tržišta proizvoda od kave jest nacionalno.

Kvantitativna procjena – horizontalni nekoordinirani učinci

5. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da je vjerojatno da će predložena koncentracija, kako su je izvorno predložili podnositelji prijave, bitno ograničiti učinkovito tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu ili na njegovu znatnom dijelu, osobito kao rezultat nastanka vladajućeg položaja u sljedećim situacijama:
 - 5.1. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Francuskoj;
 - 5.2. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Danskoj;
 - 5.3. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Latviji;
 - 5.4. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu filter-vrećica u Francuskoj;
 - 5.5. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu filter-vrećica u Austriji.
6. Savjetodavni odbor slaže se s procjenom Komisije da prijavljena transakcija ne bi dovela do bitnog ograničenja učinkovitog tržišnog natjecanja u sljedećim situacijama:
 - 6.1. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištima uređaja za jednostruko posluživanje kave u Austriji, Danskoj, Francuskoj, Nizozemskoj, Njemačkoj, Španjolskoj i Ujedinjenoj Kraljevini;

- 6.2. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištima pržene i mljevene kave u Češkoj, Grčkoj, Poljskoj, Bugarskoj, Mađarskoj, Nizozemskoj i Španjolskoj;
- 6.3. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištima instant-kave u Češkoj, Danskoj, Estoniji, Grčkoj, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Nizozemskoj, Poljskoj, Slovačkoj, Španjolskoj ili Ujedinjenoj Kraljevini;
- 6.4. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištima filter-vrećica u Njemačkoj i Nizozemskoj;
- 6.5. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištima prodaje izvan kuće (OOH) u Danskoj, Njemačkoj, Švedskoj i Ujedinjenoj Kraljevini.

Pravni lijek

7. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da su te obveze dovoljne za uklanjanje zabrinutosti u pogledu spojivosti predložene koncentracije s unutarnjim tržištem ili njegovim znatnim dijelom u sljedećim situacijama:
 - 7.1. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Francuskoj;
 - 7.2. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Danskoj;
 - 7.3. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu pržene i mljevene kave u Latviji;
 - 7.4. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu filter-vrećica u Francuskoj;
 - 7.5. u pogledu horizontalnog preklapanja između aktivnosti stranaka na tržištu filter-vrećica u Austriji.

Spojivost s unutarnjim tržištem

8. Savjetodavni odbor slaže se s Komisijom da, pod uvjetom da se poštuju sve obveze koje nude stranke i s obzirom na sveukupne obveze, predložena koncentracija vjerojatno neće bitno ograničiti učinkovito tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu ili njegovu znatnom dijelu.
 9. Savjetodavni odbor slaže se s mišljenjem Komisije da bi predloženu koncentraciju trebalo proglasiti spojivom s unutarnjim tržištem i sa Sporazumom o EGP-u u skladu s člankom 2. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 2. Uredbe o koncentracijama te člankom 57. Sporazuma o EGP-u.
-

Završno izvješće službenika za usmene rasprave ⁽¹⁾**DEMB/Mondelēz/Charger OpCo****(M.7292)**

(2015/C 376/05)

I. KONTEKST

1. Europska komisija („Komisija”) zaprimila je 27. listopada 2014. prijavu predložene koncentracije kojom poduzetnik Acorn Holdings BV („Acorn”), holding poduzetnika D.E. Master Blenders 1753 B.V. („DEMB”), i Mondelēz International Inc. („Mondelēz”) kupnjom udjela („predložena transakcija”) stječu zajedničku kontrolu nad novoosnovanim poduzetnikom Charger OpCo B.V. („JV”) u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾.
2. JV će kombinirati sva materijalna sredstva poslovanja proizvodima od kave poduzetnika DEMB i Mondelēz. Acorn će biti u posjedu [...] % udjela JV-a, a Mondelēz u posjedu [...] % udjela. I Acorn i Mondelēz imat će odlučujući utjecaj na JV. DEMB i Mondelēz zajednički se nazivaju „stranke”.
3. U smislu članka 1. stavka 2. Uredbe o koncentracijama predložena je transakcija od važnosti za EU.

II. POSTUPAK

4. Stranke su Komisiji podnijele obveze 26. studenoga 2014. Obveze su ispitane na tržištu i Komisija je zaključila da one nisu dovoljne da bi se uklonile ozbiljne dvojbe Komisije.
5. Komisija je 15. prosinca 2014. imala preliminarno mišljenje da se u pogledu predložene transakcije javljaju ozbiljne dvojbe u odnosu na njezinu spojivost s unutarnjim tržištem te je donijela odluku o pokretanju postupka u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) Uredbe o koncentracijama.
6. Stranke su dostavile pisane primjedbe 9. siječnja 2015.

Produženje vremenskog roka

7. Komisija je 21. siječnja 2015. uz sporazum stranaka produžila rok za pregledavanje predložene transakcije za pet radnih dana u skladu s člankom 10. stavkom 3. Uredbe o koncentracijama. Taj je rok 20. veljače 2015. uz suglasnost stranaka produžen za dodatnih deset radnih dana.

Obveze

8. Stranke su Komisiji podnijele obveze 23. veljače 2015. Nakon ispitivanja tih obveza na tržištu stranke su dostavile revidiranu verziju obveza. Stranke su 20. ožujka 2015. Komisiji podnijele konačne obveze.
9. Na temelju konačnih obveza nacrtom odluke potvrđuje se da je predložena transakcija spojiva s unutarnjim tržištem i Sporazumom o EGP-u.

III. NACRT ODLUKE

10. U skladu s člankom 16. Odluke 2011/695/EU, ispitao sam bavi li se u nacrtu odluke samo činjenicama u odnosu na koje je strankama dana prilika za iznošenje njihovih stajališta. Zaključio sam da je tako.

⁽¹⁾ U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.) („Odluka 2011/275/EU”).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.) („Uredba o koncentracijama”).

11. Nisam primio postupovni zahtjev ili pritužbu ni od jedne stranke. Zaključujem da su sve stranke u ovom predmetu mogle učinkovito ostvariti svoja postupovna prava.

Bruxelles, 23. travnja 2015.

Wouter WILS

Sažetak Odluke Komisije**od 5. svibnja 2015.****o ocjenjivanju koncentracije spojivom s unutarnjim tržištem i djelovanjem Sporazuma o EGP-u****(Predmet M.7292 – DEMB/Mondelēz/Charger OpCo)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 3000)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)**

(2015/C 376/06)

Komisija je 5. svibnja 2015. donijela Odluku u predmetu o koncentracijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 o kontroli koncentracija između poduzetnika (¹), a posebno članka 8. stavka 2. te Uredbe. Verzija potpune Odluke bez povjerljivih podataka može se pronaći na izvornom jeziku predmeta na web-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje na sljedećoj adresi: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. STRANKE

- (1) D.E. Master Blenders 1753 („DEMB”) jest međunarodno poduzeće za proizvodnju kave i čaja. DEMB je neizravno u vlasništvu poduzetnika Acorn Holdings BV („Acorn”), koje je u većinskom vlasništvu poduzetnika JAB Holding Company sarl.
- (2) Mondelēz International Inc. („Mondelēz”) stvoren je u listopadu 2012. od novog poduzetnika koji je nastao od grupe Kraft Foods Group. To je globalno društvo za proizvodnju grickalica čija ponuda proizvoda obuhvaća kekse, čokoladu, bombone, sir, napitke u prahu, žvakaće gume i kavu.

II. OPERACIJA

- (3) Komisija je 27. listopada 2014. primila službenu prijavu u skladu s člankom 4. Uredbe o koncentracijama prema kojoj Acorn i Mondelēz stječu zajedničku kontrolu nad novoosnovanim poduzetnikom Charger OpCo B.V. („Charger” ili „JV”) koji je zajednički pothvat.

III. POSTUPAK

- (4) Komisija je 27. listopada 2014. zaprimila prijavu transakcije.
- (5) Tijekom prve faze postupka stranke su Komisiji 26. studenoga 2014. podnijele obaveze. Na temelju istraživanja tržišta, uključujući ispitivanje predloženih obveza na tržištu, Komisija je 15. prosinca 2014. smatrala da se u pogledu transakcije javljaju ozbiljne dvojbe u pogledu njezine spojivosti s unutarnjim tržištem te je donijela odluku o pokretanju postupka u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) Uredbe o koncentracijama.
- (6) Stranke su 23. veljače 2015. Komisiji podnijele drugi skup obveza („obveze iz druge faze”). Komisija je 25. veljače 2015. pokrenula ispitivanje tržišta kako bi procijenila hoće li obveze iz druge faze biti prikladne za uklanjanje dvojbi u pogledu tržišnog natjecanja koje je utvrdila Komisija.
- (7) Stranke su 20. ožujka 2015. podnijele konačne obveze („konačne obveze”) kojima se transakcija usklađuje s unutarnjim tržištem.

IV. OBRAZLOŽENJE

- (8) DEMB i Mondelēz bave se proizvodnjom i prodajom proizvoda od kave za segmente tržišta za višestruko posluživanje (tj. strojevi koji proizvode više porcija kave istovremeno) i za jednostruko posluživanje (tj. strojevi koji istovremeno proizvode samo jednu porciju kave). Njihove se djelatnosti preklapaju u pogledu sljedećega:

a) prodaja proizvoda od kave i usluga izvan kuće (OOH)

b) kava za uporabu kod kuće, pri čemu se djelatnosti stranaka preklapaju u sljedećem:

1. pržena i mljevena kava i cijela zrna kave

2. instant-kava

3. potrošni materijal za uređaje za jednostruko posluživanje kave: i. filter-vrećice (potrošni materijal za uređaj Senseo) i ii. kapsule koje se upotrebljavaju s Nespresso uređajima (N-kapsule).

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

- (9) DEMB i Mondelēz ne prodaju izravno uređaje za jednostruko posluživanje kave (kao što su Tassimo ili Senseo), nego to umjesto njih čine proizvođači uređaja kao što su Bosch za Tassimo i Philips za Senseo. Unatoč tome, stranke utječu na cijene uređaja za jednostruko posluživanje kave nudeći povrat novca i kupone te su i intenzivno uključene u reklamiranje i promociju tih uređaja. Stoga je Komisija analizirala utjecaj transakcije na tržišta uređaja za jednostruko posluživanje kave te na potrošne materijale za jednostruko posluživanje kave. S obzirom na blisku povezanost ta dva tržišta, Komisija je isto tako analizirala i utjecaj transakcije na općenitijoj razini sustava za jednostruko posluživanje (koja obuhvaća tržišta za uređaje i za potrošne materijale).

A. Definicija tržišta proizvoda

Izvan kuće u odnosu na kod kuće

- (10) Prodaja proizvoda od kave i usluga izvan kuće usmjerena je na niz klijenata kao što su uredi, bolnice, restorani i kafići. Proizvođači kave tim klijentima nude izbor svojih raznih proizvoda od kave i usluga (tj. vrste pića, posuđe i održavanje uređaja) koji je prilagođen potrebama pojedinačnog klijenta.
- (11) Iako su dostupni oblici kave uglavnom isti i za prodaju za upotrebu izvan kuće i za prodaju za upotrebu kod kuće, istraživanja Komisije pokazala su da upotreba proizvoda od kave izvan kuće čini tržište koje je odvojeno od tržišta za upotrebu kod kuće, s obzirom na prisutnost različitih skupina klijenata, različitu ponudu proizvoda/usluga, donekle različite konkurente i različitu konkurentnu dinamiku (tj. godišnje pregovore s trgovcima na malo u pogledu upotrebe kod kuće za razliku od ponuda posebno prilagođenih specifičnim potrebama pojedinog klijenta za upotrebu izvan kuće).
- (12) Komisija je u principu zaključila da u okviru prodaje za upotrebu kod kuće različiti oblici kave pripadaju odvojenim tržištima proizvoda (tj. za prženu i mljevenu kavu, instant-kavu, filter-vrećice i N-kapsule). Isto je tako istražila još dvije moguće dalje segmentacije koje bi utjecale na sve oblike kave: i. trgovačke marke u odnosu na proizvođačke marke robe te ii. konvencionalna u odnosu na nekonvencionalne kave.

Proizvodi od kave trgovačkih marki u odnosu na proizvode proizvođačkih marki

- (13) Proizvodi trgovačkih marki roba su koja se prodaje s markama trgovaca na malo i obično ih oni izravno dostavljaju. Istraživanje Komisije pokazalo je prisutnost određenog stupnja ograničenja tržišnog natjecanja između kave proizvođačkih marki i kave trgovačkih marki, ali i neke razlike između njih. Iako Komisija smatra da proizvodi od kave trgovačkih marki i proizvođačkih marki, bez obzira na oblik kave, pripadaju istom tržištu proizvoda, zaključila je i da konkurentni pritisak koji trgovačke marke vrše na marke DEMB i Mondelēz varira između raznih država i između raznih oblika.

Konvencionalna kava u odnosu na nekonvencionalnu

- (14) Neki potrošači nekonvencionalnu kavu (kao što je organska kava nabavljena poštenom trgovinom) smatraju alternativom konvencionalnoj kavi. Uzimajući u obzir te preferencije potrošača i s obzirom na određeni stupanj zamjenjivosti ponude, Komisija smatra da nije potrebno razlikovati konvencionalnu i nekonvencionalnu kavu.

Sustavi za jednostruko posluživanje

- (15) DEMB je vlasnik zaštitnog znaka Senseo i zajedno s Philipsom razvija i stavlja na tržište sustav Senseo. Potrošni materijal za uređaj Senseo jesu filter-vrećice. Mondelēz je vlasnik zaštitnog znaka Tassimo te zajedno s Boschom razvija i stavlja na tržište sustav Tassimo. Potrošni materijal za uređaj Tassimo jesu T-diskovi. Stoga termin „sustav za jednostruko posluživanje” znači posebnu vrstu uređaja za jednostruko posluživanje i potrošnih materijala koji se upotrebljavaju s tim uređajem.
- (16) Svaki uređaj za jednostruko posluživanje utemeljen je na posebnoj tehnologiji i za njega su potrebni potrošni materijali u posebnom obliku. Konkretni uređaj za kavu izrađuju jedan ili više proizvođača električnih uređaja, a potrošni materijal za njega isto tako mogu izrađivati jedan ili više proizvođača kave, ovisno o tome je li tehnologija tog sustava otvorena ili zatvorena (tj. je li relevantna tehnologija i dalje zaštićena pravima intelektualnog vlasništva). Neki su sustavi (kao što su Senseo i Nestleov Nespresso) „otvoreni” ili „poluotvoreni” sustavi, a to znači da svaki konkurent može početi proizvoditi potrošne materijale za te sustave. Drugi su sustavi, kao što su Tassimo i Nestleov Dolce Gusto, „zatvoreni”, a to znači da samo proizvođač kave koji ima posebna prava intelektualnog vlasništva može proizvoditi potrošne materijale za zatvoreni sustav.
- (17) Komisija uočava da su cijena i izbor dostupnih potrošnih materijala jedan od čimbenika koje konačni potrošači uzimaju u obzir kada odlučuju koji će uređaj za jednostruko posluživanje kupiti. S obzirom na jaku ovisnost trgovačkih društava za proizvodnju kave o rasprostranjenosti uređaja i njihovu posljedičnu veliku angažiranost pri reklamiranju proizvoda, relevantna tržišta za uređaje za jednostruko posluživanje i njihove potrošne materijale međusobno su povezana.

- (18) S obzirom na to, Komisija u svojoj procjeni tržišnog natjecanja razmatra međuodnos između relevantnih tržišta uređaja za jednostruko posluživanje i tržišta za jednostruko posluživanje potrošnih materijala. Komisija posebno, kada je to primjereno, uzima u obzir učinke transakcije na širi segment sustava za jednostruko posluživanje koji se sastoji i od uređaja i od potrošnih materijala. Istovremeno, ne čini se potrebnim definirati posebno relevantno tržište za sustave za jednostruko posluživanje jer su učinci transakcije na tržišno natjecanje među sustavima uzeti u obzir u procjenama užitih tržišta za uređaje i potrošne materijale za jednostruko posluživanje.

Uređaji za jednostruko posluživanje

- (19) Komisija je zaključila da u sektoru uređaja za kavu uređaji za višestruko posluživanje (tj. uređaji za kavu s cjeđiljkom) čine zasebno tržište u odnosu na uređaje za jednostruko posluživanje.
- (20) U pogledu uređaja za jednostruko posluživanje Komisija je zaključila da svi oni pripadaju jednom raščlanjenom tržištu proizvoda jer svi imaju iste karakteristike koje su važne konačnim potrošačima. Svi oni pritiskom na jedan gumb proizvode šalicu toplog napitka dosljedne kvalitete na brz, čist i praktičan način.
- (21) Iako stranke ne prodaju izravno uređaje za jednostruko posluživanje, utječu na njihove cijene (nudeći povrat novca, kupone i sl.) te sudjeluju u njihovu reklamiranju i promociji. Stoga je Komisija isto tako procijenila i učinke transakcije na tržište uređaja za jednostruko posluživanje.

Potrošni materijal za uređaje za jednostruko posluživanje

- (22) Djelatnosti poduzetnika DEMB i Mondelēz preklapaju se u pogledu potrošnog materijala za otvorene i poluotvorene sustave za jednostruko posluživanje, tj. za Senseo (filtar-vrećice) i Nespresso (N-kapsule).
- (23) Filtar-vrećice okrugle su, plosnate, prirodno porozne (kao tradicionalna vrećica za čaj) i unaprijed pakirane u pojedinačne porcije pečene i mljevene kave za upotrebu u odgovarajućim uređajima kako bi se dobila jedna porcija kave.
- (24) N-kapsule su kapsule kave koje imaju tvrdo pakiranje (za razliku od mekanog, poroznog pakiranja filtara-vrećice). N-kapsule koje proizvode i stavljaju na tržište društva za proizvodnju kave koja nisu Nestlé nazivaju se kompatibilnim N-kapsulama. Nestlé prodaje svoje N-kapsule u specijaliziranim dućanima ili preko internetske prodaje, a kompatibilne N-kapsule dostupne su na policama dućana trgovaca na malo.

Pržena i mljevena kava

- (25) Pržena i mljevena kava sastoji se od zrna kave koja su pržena, mljevena i uglavnom se upotrebljavaju u uređajima za višestruko posluživanje (na primjer u uređajima s cjeđiljkom). Pržena i mljevena kava postoji u nizu različitih okusa, aroma i intenziteta, ovisno o specifičnoj mješavini vrsta kave i podrijetla zrna te o tome koliko se dugo prže. U području tržišta pržene i mljevene kave Komisija otvorenima ostavlja sljedeća pitanja:

— je li kava u cijelim zrnima dio istog tržišta kao pržena i mljevena kava

— je li grčka kava dio istog tržišta kao pržena i mljevena kava.

- (26) Komisija isto tako smatra da, s obzirom na velik raspon mješavina Arabice i Robuste koji je dostupan na tržištu i na ograničenu ulogu koju sastav mješavine ima u izborima potrošača, nije potrebno razlikovati Arabicu i Robustu.

Instant-kava

- (27) Instant-kava (koja se naziva i kava u prahu ili topiva kava) priprema se suhim zamrzavanjem ili sušenjem prskanjem skuhanе kave. Potrošači onda mogu ponovno rastopiti kavu pomiješavši je s toplom vodom.

B. Definicija zemljopisnog tržišta

- (28) U skladu sa zahtjevima stranaka, rezultatima ispitivanja tržišta i prethodnim slučajevima, Komisija smatra da je zemljopisno tržište svakog prethodno navedenog relevantnog tržišta proizvoda nacionalno.

C. Procjena tržišnog natjecanja

- (29) Komisija je došla do zaključka da će se transakcijom bitno ograničiti učinkovito tržišno natjecanje:

— na tržištima pržene i mljevene kave u Francuskoj, Danskoj i Latviji te

— na tržištima filtara-vrećica u Austriji i Francuskoj.

- (30) Nadalje, Komisija je došla do zaključka da transakcija ne bi znatno ograničavala učinkovito tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu: i. na tržištu uređaja za jednostruko posluživanje u zemljama u kojima su prisutni i Tassimo i Senseo (tj. Austriji, Danskoj, Francuskoj, Nizozemskoj, Njemačkoj, Španjolskoj i Ujedinjenoj Kraljevini), ii. na tržištu pržene i mljevene kave u Bugarskoj, Češkoj, Grčkoj, Mađarskoj, Nizozemskoj, Poljskoj i Španjolskoj, iii. na tržištima instant kave u Češkoj, Danskoj, Estoniji, Grčkoj, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Nizozemskoj, Poljskoj, Slovačkoj, Španjolskoj ili Ujedinjenoj Kraljevini, iv. na tržištima filter-vrećica u Nizozemskoj i Njemačkoj te v. na tržištima za upotrebu izvan kuće u Danskoj, Njemačkoj, Švedskoj i Ujedinjenoj Kraljevini.
- (31) Za prženu i mljevenu kavu u Francuskoj, transakcijom bi se spojilo dva najveća sudionika na tržištu. U 2014. njihov bi zajednički tržišni udio iznosio [50 – 60] %. Drugi sudionik na tržištu nakon JV-a bili bi proizvođači trgovačkih marki čiji bi zajednički tržišni udio iznosio [20 – 30] %, a treći sudionik na tržištu imao bi samo [0 – 5] % tržišnog udjela. Stranke su u uskoj konkurenciji na tržištu pržene i mljevene kave u Francuskoj te su prisutne u cijelom rasponu proizvoda i cjenovnih točaka. Stoga bi nakon transakcije spojeni subjekt bio u položaju podići cijene iznad konkurentnih razina.
- (32) Slični argumenti (visok kombinirani tržišni udio, nedovoljno ograničenje od strane drugih subjekata, bliskost natjecanja između robnih maraka stranaka) odnose se i na procjenu transakcije za tržište pržene i mljevene kave u Danskoj i Latviji. U oba bi slučaja spojeni subjekt nakon transakcije imao znatnu tržišnu moć i mogao podići cijene iznad konkurentnih razina.
- (33) U pogledu filter-vrećica u Francuskoj stranke su u uskoj konkurenciji, a ujedno su i dva glavna subjekta na tržištu čiji bi zajednički tržišni udio iznosio [60 – 70] %, nakon njih slijede proizvođači trgovačkih marki čiji bi zajednički tržišni udio iznosio [20 – 30] % a treći sudionik na tržištu imao bi samo [0 – 5] % tržišnog udjela. Stoga bi nakon transakcije spojeni subjekt bio u položaju podići cijene iznad konkurentnih razina.
- (34) Stranke su isto tako u uskoj konkurenciji na tržištu filter-vrećica u Austriji i imaju vrlo visok zajednički tržišni udio od [70 – 80] %. Drugi sudionik bili bi proizvođači trgovačkih marki čiji bi zajednički tržišni udio iznosio [10 – 20] %, a treći sudionik na tržištu imao bi samo [0 – 5] % tržišta. Stoga bi nakon transakcije spojeni subjekt bio u položaju podići cijene iznad konkurentnih razina.
- (35) Za sva ostala analizirana tržišta Komisija je zaključila da transakcija ne uzrokuje znatna ograničenja učinkovitog tržišnog natjecanja.
- (36) Komisija je nadalje procijenila mogu li postojati dvojbe u pogledu tržišnog natjecanja u vezi sa sustavima za jednostruko posluživanje u državama u kojima se trenutačno prodaju i DEMB-ov Senseo i Mondelēzov Tassimo (a to su Austrija, Danska, Francuska, Nizozemska, Njemačka, Španjolska i Ujedinjena Kraljevina). Komisija je zaključila da u svim tim državama transakcija ne izaziva nikakve dvojbe u pogledu tržišnog natjecanja zahvaljujući i. činjenici da Tassimo i Senseo nisu jedan drugome najuži konkurenti nego se Tassimo najintenzivnije natječe s Nestléovim Dolce Gustoom, ii. važnosti rasprostranjenosti uređaja, a to znači da će trgovačka društva za proizvodnju kave nastaviti agresivno promovirati uređaje za jednostruko posluživanje i iii. činjenici da segment jednostrukog posluživanja općenito raste i dinamičan je, a tržišni se natjecatelji bore za priliku da sruše nadmoć četiri ključna sustava.

D. *Pravni lijekovi*

- (37) Konačne obveze koje su uključivale izmjene kako bi se uzelo u obzir rezultate ispitivanja tržišta uključuju tri glavne mjere od kojih svaku nadopunjava niz prijelaznih aranžmana:
- prodaja robne marke Merrild u EGP-u („prodaja poslovnog subjekta Merrild“)
 - prodaja robne marke Carte Noire u EGP-u, uključujući proizvodni pogon koji je prilagođen za proizvodnju svih prodanih proizvoda od kave Carte Noire („prodaja poslovnog subjekta Carte Noire“) i
 - licenciranje robne marke Senseo u Austriji na pet godina nakon petogodišnjeg razdoblja isključenja („austrijska licenca“).
- (38) Prodaje subjekata Merrild i Carte Noire uključuju obvezu kupca da strankama dodijeli prijelaznu licencu radi promjene robne marke za pojedine proizvode za koje nisu postojale dvojbe u pogledu tržišnog natjecanja.

- (39) Komisija je zaključila da bi se prodajom poslovnog subjekta Merrild uklonilo više toga, a ne samo preklapanje u prženju i mljevenju kave u Danskoj i Latviji jer je tržišni udio Merrilda za 2014. (Danska: [20 – 30] %, Latvija: [20 – 30] %) bio veći nego povećanje tržišnog udjela izazvano transakcijom (Danska: [10 – 20] %, Latvija [10 – 20] %). Stoga bi se time uklonile dvojbe u pogledu tržišnog natjecanja u Danskoj i Latviji.
- (40) Komisija je isto tako zaključila da bi prodaja poslovnog subjekta Carte Noire u Francuskoj uklonila više toga, a ne samo preklapanje do kojeg bi došlo zbog transakcije u području prženja i mljevenja kave te da bi se time uklonila skoro sva preklapanja u pogledu filter-vrećica. Prema mišljenju Komisije, prodaja poslovnog subjekta Carte Noire činit će održiv i konkurentan poslovni subjekt koji će se moći učinkovito natjecati sa strankama na tržištima za prženu i mljevenu kavu te filter-vrećice u Francuskoj. Stoga bi se time uklonile dvojbe u pogledu tržišnog natjecanja u Francuskoj.
- (41) U pogledu austrijske licence, Komisija je zaključila da bi se njome uklonila sva preklapanja u području filter-vrećica u Austriji jer tržišni udio za Senseo (koji je 2014. iznosio [30 – 40] %) odgovara povećanju tržišnog udjela do kojeg bi došlo zbog transakcije. Rješenje s licencom (za razliku od prodaje robne marke) također je opravdano zbog toga što su u Austriji stranke aktivne u području filter-vrećica sa svojim glavnim robnim markama (Senseo i Jacobs), koje su isto tako prisutne u brojnim drugim državama i koje donose većinu njihovih prihoda iz drugih zemalja.
- (42) Stoga je Komisija zaključila da s obzirom na izmjene koje su stranke primijenile u konačnim obvezama transakcijom se ne bi znatno ograničavalo učinkovito tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu.

V. ZAKLJUČAK

- (43) Zbog prethodno navedenih razloga u odluci se zaključuje da predložena koncentracija, kako je izmijenjena obvezama dostavljenima 20. ožujka 2015., neće bitno narušiti učinkovito tržišno natjecanje na unutarnjem tržištu ili njegovu znatnom dijelu.
- (44) Stoga bi se koncentracija trebala ocijeniti spojivom s unutarnjim tržištem i funkcioniranjem Sporazuma o EGP-u, u skladu s člankom 2. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 2. Uredbe o koncentracijama te člankom 57. Sporazuma o EGP-u.
-

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Obavijest austrijske vlade u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive 2009/72/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o električnoj energiji”) o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište električne energije u vezi s odabirom Austrijske elektroenergetske mreže (APG), poduzeća Vorarlberger Übertragungsnetz GmbH (VÜN) i poduzeća Eneco Valcanale S.r.l. kao operatora prijenosnog sustava u Austriji

(2015/C 376/07)

Nakon konačne odluke austrijskog regulatornog tijela od:

1. 12. ožujka 2012., PA 947/12, i 19. ožujka 2012., PA 1021/12, u vezi s certificiranjem Austrijske elektroenergetske mreže (APG) kao neovisnog operatora prijenosa (ITO);
2. 1. lipnja 2012., PA 2284/12, u vezi s certificiranjem poduzeća Vorarlberger übertragungsnetz GmbH (VÜN) kao vlasnički razdvojenog operatora prijenosnog sustava;
3. 22. travnja 2015., PA 911/15, u vezi s certificiranjem poduzeća Eneco Valcanale S.r.l. kao neovisnog operatora prijenosa (ITO),

Austrija je obavijestila Komisiju o službenom odobrenju i odabiru tih poduzeća kao operatora prijenosnog sustava u Austriji u skladu s člankom 10. Direktive o električnoj energiji Europskog parlamenta i Vijeća.

Dodatne informacije mogu se dobiti na sljedećoj adresi:

Savezno ministarstvo znanosti, istraživanja i gospodarstva

Odjel za energetiku i rudarstvo

Odsjek energetika – Pravni poslovi

E-pošta: POST.III1@bmwfw.gv.at

Tel.: +43 1711003011

Internet: www.bmwfw.gv.at

Obavijest austrijske vlade u skladu s člankom 10. stavkom 2. Direktive 2009/73/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o plinu”) o zajedničkim pravilima za unutarnje tržište prirodnog plina u vezi s odabirom poduzeća Gas Connect Austria GmbH (GCA) i Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) kao operatora prijenosnog sustava u Austriji

(2015/C 376/08)

Nakon konačne odluke austrijskog regulatornog tijela od:

1. 6. srpnja 2012., PA 2782/12, i 18. srpnja 2014., PA 1594/14, u vezi s certificiranjem poduzeća Gas Connect Austria GmbH (GCA) kao neovisnog operatora prijenosa;
2. 18. srpnja 2014., PA 1593/14, i 14. rujna 2015., PA 13199/15, u vezi s certificiranjem poduzeća Trans Austria Gasleitung GmbH (TAG) kao neovisnog operatora prijenosa,

Austrija je obavijestila Komisiju o službenom odobrenju i odabiru ovih poduzeća kao operatora prijenosnog sustava u Austriji u skladu s člankom 10. Direktive o plinu Europskog parlamenta i Vijeća.

Dodatne informacije mogu se dobiti na sljedećoj adresi:

Savezno ministarstvo znanosti, istraživanja i gospodarstva

Odjel za energetiku i rudarstvo

Odsjek energija – Pravni poslovi

E-pošta: POST.III1@bmwfw.gv.at

Tel.: +43 171100-3011

Internet: www.bmwfw.gv.at

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenog polietilen tereftalata podrijetlom iz Narodne Republike Kine

(2015/C 376/09)

Nakon objave Obavijesti o skorom isteku⁽¹⁾ antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenog polietilen tereftalata podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Europska Komisija (dalje u tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽²⁾ (dalje u tekstu „Osnovna uredba”).

1. Zahtjev za reviziju

Zahtjev je 29. lipnja 2015. podnio Odbor proizvođača polietilen tereftalata (PET) u Europi (C.P.M.E.) („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji predstavljaju više od 25 % ukupne proizvodnje određenog polietilen tereftalata u Uniji.

2. Proizvod iz postupka revizije

Proizvod koji je predmet ove revizije jest polietilen tereftalat s viskoznom brojem 78 ml/g ili većim, prema normi ISO 1628-5, i podrijetlom iz Narodne Republike Kine („proizvod iz postupka revizije”), trenutačno razvrstan u oznaku KN 3907 60 20.

3. Postojeće mjere

Mjere koje su trenutačno na snazi konačne su antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EU) br. 1030/2010⁽³⁾.

4. Razlozi za reviziju

Zahtjev se temelji na činjenici da bi u slučaju isteka mjera vjerojatno došlo do ponavljanja dampinga i ponavljanja štete za industriju Unije.

4.1. Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampinga

Budući da se prema odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina („predmetna zemlja”) smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva, u nedostatku podataka o domaćim cijenama, utvrdio je uobičajenu vrijednost za proizvođače izvoznike iz Narodne Republike Kine, kojima tijekom ispitnog postupka, koji je rezultirao uvođenjem mjera koje su na snazi, nije odobren tretman tržišnoga gospodarstva na temelju izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi (POA) i dobit) u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom, tj. u Sjedinjenim Američkim Državama („SAD”). Za društva kojima je tijekom ispitnog postupka koji je rezultirao uvođenjem mjera koje su na snazi, u nedostatku podataka o domaćim cijenama, odobren tretman tržišnoga gospodarstva, utvrđena je uobičajena vrijednost na temelju izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi

⁽¹⁾ SL C 77, 5.3.2015., str. 8.

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽³⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1030/2010 od 17. studenoga 2010. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenog polietilen tereftalata podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije nakon isteka mjere prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 300, 17.11.2010., str. 1.).

proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi (POA) i dobit) u Narodnoj Republici Kini. Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja doppinga temelji se na usporedbi uobičajene vrijednosti, kako je utvrđena u prethodnim rečenicama, s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji za Uniju i s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u treće zemlje kao što su Rusija, Ukrajina, Japan, SAD i Filipini.

Na temelju navedene usporedbe, kojom se upućuje na damping, podnositelj zahtjeva tvrdi da postoji vjerojatnost ponavljanja doppinga iz predmetne zemlje.

4.2. **Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja štete**

Podnositelj zahtjeva tvrdi da postoji vjerojatnost ponavljanja štete. U tom je pogledu podnositelj zahtjeva dostavio dokaze *prima facie* da će, u slučaju isteka mjera, postojeća razina uvoza proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje u Uniju porasti zbog postojanja neiskorištenih kapaciteta proizvodnih postrojenja proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji.

Podnositelj zahtjeva tvrdi i da će zbog poduzetih mjera trgovinske zaštite ili nedavno pokrenutih ispitnih postupaka u brojnim trećim zemljama vjerojatno doći do preusmjeravanja izvoza iz tih zemalja prema tržištu Unije.

Naposlijetku, podnositelj zahtjeva tvrdi da je uklanjanje štete većinom posljedica postojanja mjera te da bi, ako se dopusti zastarijevanje mjera, svako ponavljanje znatnog uvoza po dampinškim cijenama iz predmetne zemlje vjerojatno dovelo do ponavljanja štete za industriju Unije.

5. **Postupak**

Nakon savjetovanja s Odborom uspostavljenim člankom 15. stavkom 1. Osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi kojima se opravdava pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te pokreće reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe.

Revizijom zbog predstojećeg isteka mjera utvrdit će se postoji li vjerojatnost da bi istek mjera doveo do nastavka ili ponavljanja doppinga proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz predmetne zemlje te nastavka ili ponavljanja štete za industriju Unije.

5.1. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem doppinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2014. do 30. rujna 2015. (dalje u tekstu „razdoblje ispitnog postupka revizije”). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2012. do kraja razdoblja ispitnog postupka (dalje u tekstu „razmatrano razdoblje”).

5.2. **Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja doppinga**

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ iz predmetne zemlje koji izvoze proizvod iz postupka revizije, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je rezultirao uvođenjem mjera koje su na snazi, pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. *Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku*

5.2.1.1. *Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnoj zemlji*

(a) *Uzorkovanje*

S obzirom na to da bi ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u Narodnoj Republici Kini te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika za ispitni postupak na razuman broj (taj se postupak naziva i „uzorkovanje”). Uzorkovanje će se provesti u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li uzorkovanje nužno te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je rezultirao uvođenjem mjera koje su predmet ove revizije, pozivaju se da se jave Komisiji. Te su se osobe dužne javiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije i dostaviti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik svako je društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz revizije na tržište Unije, bilo izravno ili preko treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz revizije.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici odabrat će se na temelju najvećeg reprezentativnog obujma proizvodnje, prodaje ili izvoza koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma Obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju (dalje u tekstu „proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju”).

5.2.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.2.2.1. *Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz predmetne zemlje uobičajena vrijednost će se odrediti na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom.

U prethodnom ispitnom postupku, radi utvrđivanja uobičajene vrijednosti u vezi s predmetnom zemljom, kao treća zemlja s tržišnim gospodarstvom odabran je SAD. Za postojeći ispitni postupak Komisija namjerava ponovno odabrati SAD. Zainteresirane se strane pozivaju da se očituju o prikladnosti tog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Prema informacijama koje su Komisiji dostupne, ostali dobavljači Unije koji posluju u tržišnom gospodarstvu mogu imati sjedište, među ostalim, u Republici Koreji, Egiptu, Indoneziji, Omanu i Turskoj. Komisija će za treće zemlje s tržišnim gospodarstvom za koje postoje informacije o proizvodnji ili prodaji proizvoda iz postupka revizije ispitati jesu li ta proizvodnja odnosno prodaja doista prisutne.

5.2.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici koji proizvode iz revizije uvoze iz predmetne zemlje u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika koji su uključeni u ovu reviziju zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku na razumnu mjeru (postupak se naziva i „uzorkovanje”). Uzorkovanje će se provesti u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li uzorkovanje nužno te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je rezultirao uvođenjem mjera koje su predmet ove revizije, pozivaju se da se jave Komisiji. Moraju dostaviti podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

⁽¹⁾ U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati partneri u poslu; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja dampinga.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najveće reprezentativne količine prodaje proizvoda iz revizije u Uniji koja se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te strane moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. **Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete**

Kako bi se utvrdila vjerojatnost nastavka ili ponavljanja štete za industriju Unije, proizvođači proizvoda iz postupka revizije iz Unije pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.3.1. *Proizvođači iz Unije u ispitnom postupku*

S obzirom na velik broj proizvođača iz Unije koji su uključeni u ovu reviziju zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka odlučila ograničiti broj proizvođača iz Unije koji će sudjelovati u ispitnom postupku na razumnu mjeru (postupak se naziva i „uzorkovanje“). Uzorkovanje se provodi u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Zainteresirane strane mogu dobiti uvid u pojedinosti dokumentacije predmeta. Ovime se pozivaju zainteresirane strane da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebaju se obratiti Komisiji služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.7. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku/ispitnim postupcima koji je rezultirao/su rezultirali uvođenjem mjera koje su na snazi, a koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uvrštenje u uzorak, moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima konačno odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače iz Unije i/ili udruženja proizvođača iz Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije u uzorku i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te strane moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.4. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se potvrdi vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampinga i štete, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li zadržavanje antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom roku dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Strane koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.5. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.6. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred Komisijinim ispitnim službama. Zahtjev za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge za njegovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa stranama odredila Komisija.

5.7. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta (a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i (b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” ⁽¹⁾ („Ograničeno”).

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” („Na uvid zainteresiranim stranama”). Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje biti informacija dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste e-poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime/naziv, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je to ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon dostave podataka za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta za pitanja povezana s dumpingom: trade-pet-review-dumping@ec.europa.eu

E-pošta za sva ostala pitanja i Prilog: trade-pet-review-injury@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Limited” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidumpingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup podacima ili ne dostavi potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi se mogu, bilo da su pozitivni ili negativni, donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci mogu zanemariti i mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Uskraćivanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku stvaralo neopravdano dodatno opterećenje ili neopravdani dodatni trošak. Zainteresirana strana mora odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za uvid u spis, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba da ih se sasluša. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoje pravo na obranu.

Zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i trebao bi sadržavati razloge za podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja isto tako omogućuje raspravu uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući argumenti o pitanjima koja su među ostalim povezana s vjerojatnošću nastavka ili ponavljanja dampainga i štete i interesom Unije.

Zainteresirane strane mogu potražiti dodatne informacije i podatke za kontakt na web-stranicama službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Mogućnost zahtjeva za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe

S obzirom na to da je ta revizija zbog predstojećeg isteka mjera pokrenuta u skladu s odredbama članka 11. stavka 2. Osnovne uredbe, njezini nalazi neće dovesti do izmjene postojećih mjera, već će dovesti do ukidanja ili zadržavanja tih mjera u skladu s člankom 11. stavkom 6. Osnovne uredbe.

Ako bilo koja od zainteresiranih strana smatra da bi mjere trebalo revidirati kako bi se omogućila njihova eventualna izmjena, ta strana može zatražiti reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. Osnovne uredbe.

Strane koje žele zatražiti takvu reviziju, koja bi se provela neovisno o reviziji zbog predstojećeg isteka mjera navedenoj u ovoj Obavijesti, mogu se obratiti Komisiji na adresu navedenu ranije u odjeljku 5.7.

10. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „ograničeno“ (Limited) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „na pregled zainteresiranim stranama“
(For inspection by interested parties)
(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENOG POLIETILEN TEREFTALATA
PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznika u Narodnoj Republici Kini pri odgovaranju na zahtjev za podatke za uzorkovanje iz točke 5.2.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju „ograničeno“ i verziju „na pregled zainteresiranim stranama“, trebalo bi vratiti Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET, OBUJAM PRODAJE, PROIZVODNJA I PROIZVODNI KAPACITET

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju ispitnog postupka revizije (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) određenog polietilen tereftalata kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i pripadajuću masu ili obujam. Navedite jedinicu mase ili obujma i korištenu valutu.

Tablica I.: Promet, obujam prodaje

	Navedite mjernu jedinicu		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo u Uniju za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:		
	Navedite svaku državu članicu ⁽¹⁾ :		
Izvozna prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo u ostatak svijeta	Ukupno:		
	Navedite pet najvećih zemalja uvoznica i njihove obujme i vrijednosti ⁽¹⁾		
Domaća prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo			

⁽¹⁾ Po potrebi dodajte redove.

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

Tablica II.: Proizvodnja i proizvodni kapacitet

	Navedite mjernu jedinicu
Ukupna proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u vašem društvu	
Ukupni proizvodni kapacitet za proizvod iz postupka revizije u vašem društvu	

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihovu vrstu povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje proizvodom iz postupka revizije, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Dostavljanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključivanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet svojoj lokaciji radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati partneri u poslu; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa ili dionica; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

<input type="checkbox"/>	Verzija „ograničeno“ (Limited) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Verzija „na pregled zainteresiranim stranama“ (For inspection by interested parties) (označite odgovarajuću rubriku)

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENOG POLIETILEN TEREFTALATA
PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.3. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, verziju „ograničeno“ i verziju „na pregled zainteresiranim stranama“, trebalo bi vratiti Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv trgovačkog društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i masu ili obujam uvoza u Uniju ⁽²⁾ i ponovne prodaje na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine, u razdoblju ispitnog postupka, određenog polietilen tereftalata kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka te pripadajuću masu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu mase ili obujma.

	Navedite mjernu jedinicu	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz postupka revizije na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihovu vrstu povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje proizvodom iz postupka revizije, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Dostavljanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet svojoj lokaciji radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati partneri u poslu; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa ili dionica; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7812 – Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2015/C 376/10)

1. Dana 6. studenoga 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Swiss Re Life Capital Ltd („SRLC”, Švicarska), dio poduzetnika Swiss Re Group („Swiss Re”, Švicarska), stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad poduzetnikom Guardian Holdings Europe Limited („GHLE”, Jersey), holding društvo za poslovanje pod tvrtkom Guardian Financial Services („Guardian”, UK).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Swiss Re: globalni veleprodajni pružatelj usluga reosiguranja, osiguranja i drugih oblika prijenosa rizika utemeljenog na osiguranju (životno i neživotno),
- SRLC: holding društvo,
- GHLE: holding društvo,
- Guardian: vlasnik i upravitelj u poslovima životnog osiguranja u Ujedinjenoj Kraljevini i Irskoj.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz ove Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7812 – Swiss Re Life Capital/Guardian Holdings Europe, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7796 – Linamar/Montupet)
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 376/11)

1. Dana 6. studenoga 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik Linamar Corporation („Linamar”, Kanada) na temelju javnog nadmetanja objavljenog 15. listopada 2015. stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Montupet SA („Montupet”, Francuska).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Linamar: strojna obrada, sastavljanje i kovanje preciznih metalnih komponenti, modula i sustava za motore i drugih dijelova napravljenih za globalno tržište vozila i globalno industrijsko tržište,
- Montupet: projektiranje i proizvodnja lijevanih aluminijskih dijelova za automobilsku industriju.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7796 – Linamar/Montupet, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2015/C 376/12)

1. Dana 6. studenoga 2015. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ kojom poduzetnik DEA Deutsche Erdoel AG („DEA Deutsche”, Njemačka), društvo kći koje je neizravno pod isključivom kontrolom poduzetnika LetterOne Holdings S.A („LetterOne”, Luksemburg), stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad poduzetnikom E.ON E&P Norge AS („E.ON E&P Norge”, Norveška).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- LetterOne: holding u privatnom vlasništvom s poslovnim nastanom u Luksemburgu; usmjeren na ulaganja, preko svojih društava kćeri, u energetske i tehnološki sektor,
- E.ON E&P Norge: dio E.ON-ove globalne jedinice „E.ON Exploration & Production” za istraživanje nafte i plina te proizvodne djelatnosti na svjetskoj razini; djelatnosti poduzetnika E.ON E&P Norge ograničene su na norveški epikontinentalni pojas.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz ove Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR